

## التكشيف الآلي لمقالات المجلات : دراسة تطبيقية

م.د. سهلة علوان جواد  
الجامعة المستنصرية /المكتبة المركزية  
م.م أسماء راضي محسن الحسني  
الجامعة المستنصرية /مكتبة كلية الآداب

### المستخلص:

تهدف الدراسة إلى إعداد نموذج قاعدة تكشيف آلي لمقالات مجلة آداب المستنصرية باعتماد المنهج التجريبي حيث تم التعبير عن مفاهيم المقالات بكلمات مفتاحيه بعد الرجوع إلى أدوات العمل مثل قائمة رؤوس الموضوعات للخازندار ، وقد تم تصوير المقالات المكشفة بجهاز (الاسكانر) وتخزينها باعتماد نظام WinIsis. أما أهم النتائج فان القاعدة امتازت بتوفير عدد كبير من نقاط الإتاحة وسهولة التداول والاستعمال من لدن المستفيد والموظف، وإمكانية التعديل والإضافة والحذف، وسهولة استرجاع البيانات بأكثر من شكل وطريقة. أما أهم التوصيات هو دعم التجربة وتزويدها بكل ما تحتاجه من موظفين مؤهلين وأجهزة وأدوات وكل ما يلزم هذه العملية لضمان نجاحها واستمرارها ، وحث القائمين على نشر الدوريات بإرفاق كلمات مفتاحيه مع مستخلص باللغة العربية للبحوث المنشورة بلغة غير العربية وقد تكون غير الانكليزية وحث المكتبات التي تتوافر فيها هذه الخدمة على تبادل بيانات التكشيف آليا فيما بينها لتوفير الوقت والجهد والمال ، والعمل على إتاحة القاعدة على الانترنت ليعود إليها بمرود يُستثمر بتطويرها.

### Abstract:

This study aims to establish a model of electronic data base for Collage of Arts periodicals in Mustansiriya University. It aims to adopt the experimental approach. The articles were expressed by key words after returning to the subject headings. The articles were scanned and stored in the WINISIS system.

The most important results were providing a lot of selections, the easy of using by beneficiaries and officials, the possibility of changing, omitting and addition, the easy of regaining information in more than one way.

It is important to support this approach and provide whatever needed qualified servants, devices and tools to guarantee the success of this method. The workers have to be encouraged to use key words with abstract written in Arabic for the foreign published researches. The research may even be in other language than English. It is also important to encourage libraries which use this service to exchange data automatically with other libraries use the same service to save money, effort and time. It is better to display this data on the net to have a good income that spend later on the library' promoting.

## مشكلة الدراسة

قبل سنوات كان الباحث عندما يطلب معلومات تتعلق بموضوع بحثه كان عليه أن يستعرض يدويا محتويات الكثير من الدوريات المتعلقة بموضوعه وأحيانا غير المتعلقة بموضوعه بغية حصر كل البيانات التي قد يستفيد منها وكان هذا هدر للوقت والجهد والمال أحيانا، ناهيك عن التلف الذي قد يسبب نتيجة التقلبات اليدوي للدوريات.

وللتخفيف من هذا الهدر ظهرت كشافات الدوريات الورقية بعضها خاص بدورية واحدة وبعضها خاص بأكثر من دورية في مجال موضوعي واحد أو كشافات عامة ومع تطوير وسائل التكنولوجيا والاتصالات انتشرت الكشافات المحوسبة التي تتيح البيانات من خلال نظم الخط المباشر ON- LIN أو عبر الأقراص المدمجة (مليزرة) CD-ROM والتي أصبحت تعرض البيانات على شاشة مرئية استجابة لطلب من مستفيد، وبالإمكان طبعتها بواسطة طابعة مجاورة إذا تطلب الأمر ذلك .

إلا أن الدوريات العراقية والعربية لا تزال دون تكشيف حتى على المستوى الورقي وان ما متوافر حاليا-ورقيا أو آليا غير جدير بالذكر قياسا إلى ما هو متاح باللغات الأخرى من قواعد معلومات تغطي آلاف العناوين من الدوريات من مختلف التخصصات وما هو متوافر باللغة العربية عبارة عن جهود فردية انتهت أو تنتهي بتوقف الفرد عن العمل أو الحياة وهي في مجملها محاولات غير كاملة أو شاملة لأنها في معظمها يبدو وإنها نشأت في أوضاع عشوائية دون تخطيط طويل الأمد وبناءً عليه، فإن هناك حاجة ملحة لإعداد كشافات وتكشيف آلي للدوريات العراقية والعربية وكبداية لمثل هكذا مشروع تسعى الباحثتان جديا لإعداد نموذج قاعدة لتكشيف آلي لمقالات (مجلة آداب المستنصرية) لإتاحة معلوماتها إلى الباحثين في ضوء الامكانيات المادية والبشرية المتاحة .

## أسئلة الدراسة:

١. ما هي العناصر البليوغرافية التي تشتمل عليها القاعدة والموضوعات التي تغطيها ولغتها؟
٢. ما هي لغة التكشيف المستعملة في القاعدة؟ وما مدى تغطية الواصفات للمحتوى الموضوعي للمادة المكشوفة وما مدى عمق التكشيف Depth of indexing؟
٣. مدى دقة أو عمق الواصفات والعلاقات العامة بينها من حيث الأعم والأضيق وهل تعكس الواصفات المستعملة المحتوى الحقيقي للبحوث المكشوفة وهل تحقق قاعدة التكشيف أعلى درجات الاسترجاع؟
٤. ما الجهات التي ستقوم بإعداد كشافات لمقالات الدوريات العراقية والعربية وهل من الأجدى اقتصاديا أن تقوم كل جهة بتكشيف مقتنياتها

من الدوريات ،ام أن من الأفضل التوجه نحو تحديد جهات تقوم بالتكشيف من خلال نظام للتكشيف التعاوني ؟

### أهداف الدراسة

١- إعداد نموذج قاعدة تكشيف آلي لمقالات مجلة آداب المستنصرية لتكون في المستقبل القريب قاعدة أوسع تشمل الدوريات الصادرة عن كليات ومراكز الجامعة المستنصرية أو المتوافرة في المكتبة المركزية للجامعة المستنصرية، وفيما بعد الدوريات العراقية والعربية .  
نظرا للمميزات العديدة التي تقدمها الكشافات المحوسبة من حيث المرونة والحدثة والسرعة الفائقة حيث إنها قد تتيح البيانات للطلبات المعقدة من جانب الباحثين الخاصة ببحوث موضوعية مركبة عبر فترات زمنية طويلة .

٢- تطوير نوعية الخدمة في المكتبة لمساعدة الباحثين في الوصول الى محتويات الدورية قيد الدراسة .

### حدود الدراسة

مقالات مجلة آداب المستنصرية وعددها (٤٢) عدد في حقول المعرفة كافة وعدد المقالات لغرض البحث هو (١٧) مقالة في موضوع علم المعلومات والمكتبات والحاسبات وللفترة الزمنية من (١٩٧٠-٢٠٠٥). من مجموع مقالات المجلة البالغة ٨٥٦ مقالة ومقالات العينة مخزنة بالنصوص في الحاسبة لغرض التطبيق.

### المنهجية وإجراءات الدراسة :

اعتمدت الدراسة المنهج التجريبي للنموذج المعتمد والمذكور في حدود الدراسة لكون الدراسة تجريبية تطبيقية .

- الإجراءات التي نفذت بها الدراسة جاءت بخطوات ندرجها كالآتي :
- قراءة المقالات المتعلقة بموضوع وحدود الدراسة واختيار المقالات العلمية الملزمة منها بالمعايير الدولية القياسية لشروط البحوث العلمية .
- التعبير عن مفاهيم المقالات بمصطلحات أو كلمات مفتاحيه من خلال خبرة الباحثين بالعمل في مجال التحليل الموضوعي ومجال الحاسبات حيث يتم توقع و تخمين لاحتياجات واستفسارات المستفيدين الحاليين والمحتملين .
- الرجوع إلى أدوات العمل المنضبطة مثل قائمة رؤوس الموضوعات/ الخازن دار ومطابقة تلك الكلمات المفتاحية معها للوصول إلى لغة توفيقية بين اللغات الثلاث لتسهيل المستفيدين من استعمالها وتحقيق أعلى درجات الاسترجاع .
- وعليه تم تحديد لغة تكشيف مقترحة مع قائمة استناد موضوعي لها عدة فوائد للتحليل الموضوعي .

• إدخال مجموعة المقالات المكشفة في الحاسبة باستعمال نظام Winisis لما يمتاز به من مواصفات.

• تم إدخال (١٧) مقالة التي لها علاقة بالموضوع .

١- وحدد الإدخال من رقم ١٠ وانتهاء (٥٨٠) للحقول.

٢- تم تصوير المقالات (١٧) مقالة بجهاز (الاسكانر) وتخزين المقالات على شكل DPF صور مصغرة تحت JPG وبأصغر حجم ويمكن توضيح ذلك فيكتب هذه الرموز C:/winisis/BG/Amer إذا أريد البحث عن مقالة التي ألفها عامر قنديلجي (أي تحت اسم المؤلف الأول).

٣- عند البحث عن موضوع مثلا الحاسبة المايكروية ينبغي معرفة رقم المستخلص و MFN ورقمه ثم إجراء عملية الربط عن طريق الفقرة (٢) لجلب المقالة او إجراء البحث عن طريق الكلمات المفتاحية وان لهذا النظام خاصية ممتازة في البحث أينما وجد الموضوع المبحوث عنه.

٤- في القاموس يُعرض كل ما تم إدخاله من العناوين والأسماء والواصفات ونصوص المقالات ...في هجائية واحدة بعد عرض الأرقام (انظر ملحق رقم ٧) .

إدخال البيانات الببليوغرافية الرئيسية للمواد المكشفة وتشمل إنشاء القاعدة(مسار)\* على البيانات هي: اسم المؤلف الأول والثاني والثالث للمقالة إن وجدت/عنوان المقالة وعنوانها الموازي والثانوي إن وجد /عنوان الدورية كما هو موجود على صفحة العنوان / رقم المجلد / رقم العدد/ تاريخ النشر/رقم صفحات المقالة ضمن الدورية /الكلمات المفتاحية التي تتضمنها المراجع التي ترد في نهاية المقالة / موضوع الوثيقة ويذكر فيها الواصفات والكلمات المفتاحية التي تصف المحتوى الموضوعي للمقالة .

• الربط بين المقالة والكلمات المفتاحية لمعرفة وتقييم العمل.

• الإطلاع على النتاج الفكري الأجنبي والعربي لغرض التعرف على الدراسات السابقة وطرح أطارا نظريا لهذه الدراسة والخروج بخطة لأعداد كشاف آلي لمجلة آداب المستنصرية وتطبيق العملية على نطاق أوسع على دوريات عربية أو عراقية أخرى إذا تم النجاح بأذن الله تعالى.

### بيانات حقول القاعدة

تشمل إنشاء القاعدة على الحقول التالية وهي:رقم الطلب /تاريخ رقم الطلب /الناشر/العنوان البريدي للمجهز/رقم القائمة /تاريخ القائمة/سعر القائمة/رقم مذكرة المكتبة /تاريخ مذكرة المكتبة /رقم كتاب المالية /تاريخ كتاب المالية/رقم الحوالة /تاريخ الحوالة /السعر بالعملة العراقية /الرصيد/رؤوس الموضوعات /تاريخ الاستلام /رقم التصنيف /رقم التخصيص /عنوان الدورية /العنوان البديل العنوان الموازي/العناوين المنفردة/ عنوان المقالة

\* سميت مسار نسبة الى مصممها

/أسماء المؤلفين /الطبعة/بيان الطبعة /الإضافي /مكان النشر /الناشر/سنة النشر / عدد صفحات المقالة ضمن الدورية /الكلمات المفتاحية التي تتضمنها المراجع التي ترد في نهاية المقالة / رد مد/نوع المادة/اللغة/الوعاء/الكلمات المفتاحية/المستخلص/فترات الصدور/رقم المجلد /رقم العدد/عدد المجلدات في السنة/عدد الأعداد في المجلد واحد/طريقة الحصول عليها/بيانات الاشتراك/عدد النسخ المشترك بها /طريقة الشحن/تاريخ الاشتراك:سعر الاشتراك السنوي /الملاحظات(انظر ملحق رقم ٢) .

### الدراسات السابقة:

للتعرف على الدراسات السابقة عن التكشيف الآلي للنصوص ذكر لانكستر عدد منها والنتائج التي توصلت إليها الدراسات باستخدام الأساليب الإحصائية عن مجموعات مقبولة من المصطلحات المكشوفة (١)

<sup>١</sup> لانكستر ف.و. وورنر، أ.ج. أساسيات استرجاع المعلومات (نظم استرجاع المعلومات) ترجمة حشمت قاسم -. ط ٣ مزبدة ومنقحة -. الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ٣٦٥، ١٩٩٧-٣٧١.

## لغات التكشيف

لغة التكشيف مصطلح يطلق على مجموعة الرموز او المفردات او المصطلحات التي يتم بواسطتها التعبير عن مفاهيم المحتوى الموضوعي للوثيقة (٣) ولا بد لأي نظام استرجاع سواء كان يدويا ام آليا ان يستعمل لغة تكشيف معينة يعتمد عليها في التعبير عن المحتوى الموضوعي للوثائق ، وتعد الأساس في إعداد المدخلات وصياغة استراتيجيات البحث والاسترجاع وكلما كانت هذه اللغة دقيقة وواضحة ومرنة تستطيع ان تمكن المكشفين بالالتقاء مع مفاهيم المؤلفين للتعبير عما يريدون قوله بكلمات مفاتيحية او رؤوس موضوعات او واصفات واضحة لاليس فيها وبالتالي تسهل من مهمة المستفيدين في معرفة محتويات هذه الوثائق. وتقسم لغات التكشيف إلى ما يأتي:

### ١- اللغات الطبيعية (الحرية):

وهي اللغة غير المقيدة أي لأ يتم فيها التقيد بأي شكل من أشكال ضبط المصطلحات كما يحدث في المكانز او قوائم رؤوس الموضوعات وبهذا تكون لدى المكشف الحرية التامة في اختيار الكلمات المفتاحية او المصطلحات المعبرة عن المحتوى الموضوعي للمادة او الوثيقة المكشفة (٤). وعندما لا يقتنع المكشف بالمصطلحات المتضمنة الوثيقة كأن تكون قديمة او غير متداولة لدى المتخصصين او المستفيدين المتوقع استفادتهم من هذا الكشف (خصوصا إذا كان الوعاء المكشف قديما في تاريخ صدره) يقوم المكشف بإضافة بعض المصطلحات اعتمادا على خبراته المتراكمة وسعة إطلاعه (٥). ومن أهم مزايا هذه اللغات هي أنها أكثر تحديدا وتخصيصا ودقة لأنها لغة مؤلفي الوثائق (٦) إلا ان هناك بعض العيوب للغات غير المقيدة ومن أبرزها مايلي:

أ- احتمال التعبير عن الموضوع بعينه بصيغ مختلفة او من عدة مكشفين وهذا مما يؤدي إلى الافتقار إلى الاطراد في التعبير عن الموضوعات المتماثلة (٧) أي تعدد المترادفات اللغوية وخاصة بالعربية .  
ب- تفتقر إلى الوسائل المساعدة على ربط المصطلحات بعضها مع البعض الآخر وتبيان العلاقات فيما بينها (٨).

### ٢- اللغات المقيدة (الاصطناعية):

<sup>3</sup> Cleveland, Donald B.(1990).Introdoction to indexing and abstracting .- Englewood,co:Libraries unlimited,inc.-p7

<sup>٤</sup> لانكستر،ولفرد.نظم استرجاع المعلومات ؛ترجمة حشمت قاسم.-القااهرة:مكتبة غريب،١٩٨١،ص ٣٩٠.

<sup>٥</sup> احمد أنور بدر. اللغة الطبيعية والمصطلحات المحكومة في استرجاع المعلومات .- مجلة مكتبة الملك فهد الوطنية،مج ٣،١٤(المحرم-جمادى الآخر ١٤١٨هـ)،ص ١٠٤-١٤٤.

<sup>٦</sup> لانكستر:١٩٨١،ص ٣٩٠.

<sup>٧</sup> لانكستر:١٩٨١،ص ٢٤٥.

<sup>8</sup> Rowleg,Jennifer E (1998).The Electronic library.- London:Library Association Publishing.- p 166

وهي اللغة التي يتقيد فيها المكشف بمنهجية محددة وذلك باعتماده على واحدة من أدوات الضبط المتاحة مثل قوائم رؤوس الموضوعات أو المكانز أو خطط التصنيف الحصرية، وتساعد هذه اللغة في تيسير الاتصال في عمليتي تنظيم المعلومات واسترجاعها من خلال ما يلي:

- أ- يساعد المكشف على الاطراد واستعمال مصطلح معين من قائمة رؤوس الموضوعات المشابهة لتكشيف مفهوم معين، بما يساعد على تجنب تشتيت الموضوع الواحد تحت كلمات أو مصطلحات متباينة وهذا مما يساعد على التحكم في المترادفات.<sup>(٩)</sup>
- ب- تساعد على التمييز بين المصطلحات أو الكلمات المتشابهة لفظاً والمتباينة في المعنى.<sup>(١٠)</sup>
- ت- تعمل على الترابط بين الكلمات أو المصطلحات المتصلة بعضها ببعض الآخر دلالياً.<sup>(١١)</sup>
- ث- تجنب مشكلات الربط المزيف أو العلاقات الغير صحيحة بين المصطلحات.

ج- تساعد كلا من المكشف والمستفيد على اختيار المصطلح المناسب واتخاذ القرار بجهد فكري اقل لوجود آلية لبناء الكلمات وقواعد استعمالها وعلاقة بعضها ببعض الآخر.<sup>(١٢)</sup>

ولابد من المراجعة المستمرة لأدوات العمل في اللغات المقيدة مثل قوائم رؤوس الموضوعات والمكانز مسايرة للتغيرات التي تطرأ على الموضوعات وبذلك فإن هذه اللغات لانحل جميع المشكلات بل قد تؤدي إلى مشكلات أخرى<sup>(١٣)</sup> من أبرزها مايلي:

- أ- تتطلب هذه اللغات إلى كفاءة وجهد اكبر من المكشفين.
- ب- تفتقر إلى التخصيص المناسب والتحديد بدقة.
- ت- تقادم المفردات أو المصطلحات أحيانا وعدم مسايرتها للتطورات الحاصلة في الموضوع.
- ث- إدراك معاني المصطلحات أو المفاهيم وأبعادها تختلف بين الباحثين والفروع العلمية.

وكذلك مما يزيد من سلبيات هذه اللغات عند تغطيتها نتاج فكري عربي ما يلي:

- ١- قلة عدد الأدوات المعدة وفق منهجية علمية محددة.
- ٢- ضعف تغطية معظم هذه الأدوات وافتقارها إلى المتابعة والتحديث المستمر.
- ٣- غياب العمل المؤسساتي في معظم هذه الأدوات واعتماد الجهود الفردية.

<sup>٩</sup> احمد أنور بدر ص ١١٣).

<sup>١٠</sup> لانكستر، ص ٢٤٥.

<sup>١١</sup> لانكستر ص ٢٤٥).

<sup>١٢</sup> احمد أنور بدر ص ١٠٥).

<sup>١٣</sup> لانكستر، ص ٢٤٥).

٤- أعدت بعض المكانز ورؤوس الموضوعات في بيئات حضارية وثقافية متباينة وقد تكون مترجمة أحيانا.

### ٣- اللغة المهجنة:

وهي ما يطلق عليها باللغة المختلطة او المهجنة وذلك لجمعها بين اللغة المقيدة واللغة الحرة في مرحلة الإدخال والاسترجاع، ويتم ذلك من خلال تكشيف الوثائق بكلمات او مصطلحات مشتقة من احدى اللغات المقيدة، بالإضافة إلى مصطلحات بالاعتماد على اللغة الطبيعية من خلال عناوين الوثائق او مستخلصاتها، او نصوصها الكاملة، وبهذا يضمن امكانات استرجاع عالية وذلك لجمعها مزاي لغتين مجتمعتين، وقد أشارت الدراسات إلى تزايد عمليات البحث التي تستعمل فيها مصطلحات كل من اللغتين المقيدة وغير المقيدة إضافة إلى إن الباحثين يفضلون مؤخرًا إدماج هاتين اللغتين في عمليات البحث.<sup>(١٤)</sup>

### لغة التكشيف المقترحة:

إن لغة التكشيف لا بد من إن تستفيد من أدوات لغات التكشيف المقيدة وحرية الاختيار التي توفرها اللغات الحرة او غير المقيدة، وتدوين كل المصطلحات او المفردات في قائمة استناد يمكن الرجوع إليها ألياً لحل مشكلات التكشيف التي سيشار إليها لاحقاً وذلك لتحقيق درجة عالية في الاسترجاع للبيانات المخزنة ولتحقيق ذلك لا بد من عمل الآتي:

١- إن تؤخذ اللغة من مفردات النتاج الفكري والاحتياجات المعلوماتية للمستفيدين المحتملين.

٢- لضمان إجراء الغالبية العظمى في عمليات البحث على مستوى تحقيق لأبأس به لا بد من أن تكون اللغة محدودة وتوفر الربط المسبق بصورة كافية لتجنب معظم مشكلات الربط المزيف والعلاقات غير الصحيحة بين المفردات .

٣- أن تعمل على الارتفاع بمستوى التكشيف وذلك من خلال التمييز بين الكلمات المشتركة في اللفظ والمختلفة في المعنى والتعرف بالكلمات التي يحتمل أن يكون هناك لبس في معانيها او مجالات استعمالها وكذلك التحكم في المتردافات والكلمات او المصطلحات الأقرب للترادف .

٤- ومن خلال بنائها الهرمي واستعمال الإحالات يمكن إن تساعد المكشفين والباحثين على اختيار انسب الكلمات للتعبير عن موضوع معين .

وعليه لا بد من الاعتماد على قائمة استناد لان عدم توافرها يسبب فوضى في اختيار الكلمات او الواصفات مما يعيق عملية التكشيف

<sup>١٤</sup> العناني، شكري عبد السلام، لغات تكشيف المعلومات واسترجاعها- عالم الكتب، مج ١٧، ١٤٠١ (رجب- شعبان ١٤١٦هـ) ص ١٩.

بدرجة عالية من الاسترجاع، وهذا ما يؤكد على ضرورة بناء ملف إسناد موضوعي للأسباب التالية :

- ١- يحقق درجة الثبات من خلال وضع واصفات او مفردات محددة للمفاهيم المتماثلة نفسها.
- ٢- التمييز بين الواصفات وإزالة الغموض بينها، واستعمالها الجيد من المكشفين مما يحقق درجة عالية من الاسترجاع.

### مواصفات قائمة الاستناد الجيدة:

للوصول إلى أعلى درجات الاسترجاع خدمة للباحثين لابد من مراعاة الأمور التالية:

- ١- إن تكون لغة واصفاتها قريبة من اللغة الطبيعية للمادة المكشفة، وقريبة بالوقت نفسه من لغة احتياجات واستفسارات المستفيدين الحاليين والمحتملين .
- ٢- أن تستفيد في الوقت نفسه من اللغات المقننة وذلك بالاعتماد على أدوات العمل المنضبطة العربية والأجنبية.
- ٣- ولتسهيل المستفيد من استعمالها وتحقيق أعلى درجات الاسترجاع لابد من إن تكون لغة واصفاتها لغة توفيقية بين اللغات الثلاث.
- ٤- إن تعمل على إزالة الغموض بين الواصفات عن طريق استعمال الإحالات، والتمييز بين الواصفات المتشابهة... الخ، ويمكن الاستفادة من قواعد التكتشف، ومن طرق بناء المكانز وقوائم رؤوس الموضوعات.<sup>(١٥)</sup>

### معايير اختيار المواد للتكتشف:

- الدراسات والأبحاث المنشورة في دوريات محكمة بلا استثناء.
- الدراسات التي لها علاقة بالتخصصات التي تدرس في الجامعة .
- المقالات التي تحتوي على استشهدات مرجعية كإشارة إلى إنها قد تكون محكمة في نفس الموضوع المبحوث.
- تقارير المؤتمرات والندوات إذا كانت ذات صفة موضوعية غير إعلامية وخصوصا إذا تجاوزت ثلاث صفحات.
- مراجعات الكتب الهامة إذا كانت تزيد عن صفحتين وتبتعد عن الدعاية الإعلامية.
- تُستبعد المقالات ذات الصفحة الواحدة وكذلك دعايات الكتب والمؤتمرات والندوات<sup>(١٦)</sup>.

### **برنامج WinIsis - إنشاء قواعد المعلومات**

<sup>١٥</sup> لإعداد ذلك يمكن الاستفادة من إرشادات عمل المكانز، انظر: التوثيق إرشادات عامة لأعداد المكانز احادية اللغة ومتعددة اللغات، مجلة العربية للمعلومات، مج ١٣، ٢٤، ١٩٤، ص ٦٠-٧٧ ورد في صالح محمود القاسم . التكتشف الآلي للدوريات العربية في مكتبة جامعة اليرموك، سحب من الانترنت بتاريخ ٢٠/١٢/٢٠٠٥ .

<sup>١٦</sup> مصدر نفسه

يعد من أوسع أنظمة البرمجيات الجاهزة انتشارا ويمتاز بعدد من  
المواصفات منها سهولة الاستخدام وتبادل البيانات مع المكتبات  
ومراكز المعلومات . وفيما يلي شرح مبسط عن نظام winisis  
يتم إنشاء المكونات الأربعة التالية :

• جدول تعريف الحقول

• شاشة إدخال البيانات

• شكل الإظهار والطباعة

• جدول اختيار الحقول

### ١- جدول تعريف الحقول

• ضبط قائمة الحقول

• تحديد خاصيات الحقول

✓ معرف الحقل TAG

✓ اسم الحقل

✓ نوع البيانات

✓ حقل قابل للتكرار / غير قابل للتكرار

✓ حقل متفرع / غير متفرع

• كل سطر من الجدول يعرف حقلًا من حقول القاعدة

لا يمكن أن تتضمن قاعدة بيانات على برنامج WinIsis أكثر من

جدول حقول واحد

### ٢- شاشة إدخال البيانات

• اختيار الحقول التي ستدرج ضمن شاشة الإدخال

• يتم بالنسبة لكل حقل تحديد العناصر التالية:

✓ القيمة الافتراضية

✓ رسالة النجدة

✓ مراقبة الإدخال (مثلا: لا يمكن إدخال حقل فرعي في حقل غير متفرع)

• يمكن أن تتضمن قاعدة البيانات أكثر من شاشة إدخال

• لا يمكن وصل شاشة الإدخال بأكثر من قاعدة بيانات

### ٣- تركيبة الإظهار والطباعة

• يمكن إنشاء تركيبة إظهار افتراضية من قبل البرنامج

• يجوز الاختيار بين أصناف مختلف من التركيبات

• يمكن الاستعانة بالمساعد لإنشاء تركيبة الإظهار

• يمكن أن تتضمن قاعدة البيانات أكثر من تركيبة

• تكتب التركيبات بواسطة لغة تصميم التركيبات Formatting Language

• تركيبة الإظهار هي عبارة عن مجموعة من الأوامر

• تمكن تركيبة الإظهار من الربط بين قواعد بيانات مختلفة

### ٤- جدول اختيار الحقول

• يعرف الحقول التي ستدرج ضمن قاموس البحث

- يحدد عناصر البيانات ضمن حقل واحد التي ستدرج في قاموس البحث
- لا يمكن إنشاء أكثر من جدول واحد للقاموس
- يمكن لقاعدة البيانات أن تتضمن أكثر من جدول اختيار الحقول
- ضمن جدول اختيار الحقول يتم تعريف العناصر التالية:
- معرف الحقل TAG
- طريقة تكشيف الحقل
- تركيبة استخراج البيانات من الحقل
- ٥ - طريقة تكشيف الحقول
- الطريقة ٠ : كامل الحقل
- الطريقة ١ : الحقل الفرعي
- الطريقة ٢ : المصطلح الوارد بين <....>
- الطريقة ٣ : المصطلح الوارد بين /..../
- الطريقة ٤ : كل كلمة من الحقل
- الطريقة ٥ : سوابق الحقل/الحقل الفرعي
- الطريقة ٦ : سوابق المصطلح الوارد بين <....>
- الطريقة ٧ : سوابق المصطلح الوارد بين /..../
- الطريقة ٨ : سوابق الكلمة
- تركيبة استخراج البيانات
- تركيبة تحدد العناصر التي سيتم إدراجها في قاموس البحث
- كيف يتم إنشاء قاعدة المعلومات
- عن طريق ٦ علب حوار متتالية تمكن من إنشاء ملفات تعريف قاعدة البيانات

✓ ملف FDT

✓ ملف/ملفات FMT

✓ ملف/ملفات PFT

✓ ملف/ملفات TSC

(في نهاية البحث مرفق لنوافذ النظام ملحق رقم (١,٢,٣,٤,٥,٦,٧))

### الاستنتاجات والتوصيات

لقد توصلت الدراسة من خلال البحث النظري والتطبيق العملي إلى مجموعة من المؤشرات الرئيسية التي كونت استنتاجات الدراسة الحالية والتي أجابت على استفساراتها ووضع على أساسها جملة من التوصيات توصي بها لدراسة وهي كالآتي:

أ- الاستنتاجات : استنادا إلى استفسارات وأهداف الدراسة استخلصت الاستنتاجات الآتية :

ظهر أن قاعدة نظام التكشيف قيد الدراسة امتازت بالآتي:

١- يقدم النظام عدد كبير من نقاط الإتاحة.

- ٢- إن تجهيز المقالات عن طريق الاسكانر يساعد على الوصول إلى المعلومات المطلوبة من لدن المستفيد.
- ٣- سهولة التداول والاستعمال من خلال معرفة المستفيد والموظف بعض الأوامر البسيطة .
- ٤- قابلية تسجيل نسبة جيدة من المواد المكشفة فضلا عن إمكانية إضافة حقول جديدة من خلال القابلية للامتداد او التوسع .
- ٥- إمكانية التعديل والإضافة والحذف بطريقة تحافظ على بنية متجانسة داخل قواعد البيانات .
- ٦- سهولة استرجاع البيانات بأكثر من شكل وأكثر من طريقة وفق رؤية المستفيد .
- ٧- إمكانية مشاركة أكثر من مستفيد للوصول إلى البيانات والتعامل معها، فضلا عن السرعة والتحكم.
- ٨- اعتمدت معايير للمواد التي ينبغي أن تكشف والمواد التي ينبغي ألا تكشف.
- ٩- اعتمدت معايير محددة لحجم البيانات الببليوغرافية التي يجب تسجيلها مثل : عدد المؤلفين او المترجمين الذين يجب إن يدخلوا إلى القاعدة ، وحجم اختصار العنوان وهل يترجم ام لا... الخ.
- ١٠- توفير مستخلصات للمواد المكشفة.
- ١١- اعتمدت قائمة استناد للأسباب المشار إليها سابقا لزيادة كفاءة استرجاع القاعدة او المعلومات .

### ب- التوصيات

- ١- العمل على توفير الفريق المناسب من الموظفين المؤهلين للقيام بعملية التكشيف مع ضرورة تدريبهم المستمر لهم على راس العمل سواء داخل الجهة التي يعملون بها او خارجها. وتطوير هذه العملية بما يتلاءم والتطورات الحاصلة في عالم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.
- ٢- دعم التجربة وتزويدها بكل ما تحتاجه من أجهزة وأدوات وكل ما يلزم هذه العملية لضمان نجاحها واستمرارها.
- ٣- ضرورة توفير قائمة استناد محوسبة ودائمة التحديث يرجع إليها المكشف لتساعده في وضع واصفات ثابتة للمواد نفسها في حالة تكرارها .
- ٤- حث القائمين على نشر الدوريات بضرورة إرفاق كلمات مفتاحيه مع مستخلص باللغة العربية للمواد المنشورة بلغة غير العربية وقد تكون اللغة غير الإنكليزية أيضا.
- ٥- حث المكتبات التي تتوافر فيها خدمات لتكشيف الدوريات العربية على المبادرة إلى تبادل بيانات التكشيف آليا فيما بينها ، وذلك توفير للوقت والجهد والمال، وهذا سوف يحقق ما يسمى بالتكامل بين المؤسسات

المماثلة المنتشرة على ساحة الوطن العربية التي ينقصها الاستفادة من بعضها البعض وتحقيق الهدف التكاملي فيما بينها من خلال مواقعها على الانترنت.

٦- العمل على إتاحة القاعدة على الانترنت ويمكن تقيد الوصول إليها يدفع رسوم مالية يعود على القاعدة بمرودود يستثمر في تطوير القاعدة وتوسيعها في حالة توسيعها بالمستقبل القريب ،توعية المستفيدين أهمية القاعدة ،وضرورة المشاركة بوضع مقترحاتهم فيما إذا واجهوا بعض الصعوبات أثناء استعمالهم للقاعدة.

### المصادر حسب ورودها في البحث

1- Cleveland, Donald B.(1990).Introdoction to indexing and abstracting .-Englewood,co:Libraries unlimited,inc.-p7

٢ لانكستر.ف.و. ووورنر،أ.ج. أساسيات استرجاع المعلومات (نظم استرجاع المعلومات)ترجمة حشمت قاسم .- ط٣ مزبدة ومنقحة .- الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية ،٣٦٥،١٩٩٧-٣٧١.

٣- لانكستر،ولفرد.نظم استرجاع المعلومات ؛ترجمة حشمت قاسم.- القاهرة:مكتبة غريب،١٩٨١،ص ٣٩٠.

٤- احمد أنور بدر. اللغة الطبيعية والمصطلحات المحكومة في استرجاع المعلومات .- مجلة مكتبة الملك فهد الوطنية ،مج ٣،١٤(المحرم-جمادى الآخر ١٤١٨ هـ)،ص ١٠٤-١٤٤.

٥- لانكستر:١٩٨١:ص ٣٩٠.

٦- لانكستر:١٩٨١،ص.٢٤٥

٧ - Rowleg,Jennifer E (1998).The Electronic library.- London:Library Association Publishing.- p 166

٨- احمد أنور بدر ص(١١٣).

٩- لانكستر،ص٢٤٥

١٠- لانكستر ص(٢٤٥)

١١- احمد أنور بدر ص(١٠٥)

١٢- لانكستر ،ص(٢٤٥)

١٣- العناني،شكري عبد السلام.لغات تكشيف المعلومات واسترجاعها.- عالم الكتب،مج ١٧،١٤(رجب- شعبان ١٤١٦ هـ).ص١٩.

١٤- لإعداد ذلك يمكن الاستفادة من إرشادات عمل المكانز،انظر : التوثيق إرشادات عامة لإعداد المكانز أحادية اللغة- ومتعددة اللغات،المجلة العربية للمعلومات،مج١٣،٢٤و١٩٤. ص٦٠-١٧٧.